

**Neunte Satzung zur Änderung der Fachstudien- und Prüfungsordnung für das  
Fach Sinologie im Zwei-Fach-Bachelorstudiengang an der Philosophischen  
Fakultät und Fachbereich Theologie der Friedrich-Alexander-Universität  
Erlangen-Nürnberg (FAU)  
– FPOSino –**

**Vom 28. August 2019**

Aufgrund von Art. 13 Abs. 1 i. V. m. Art. 58 Abs. 1 und 61 Abs. 2 Satz 1 des Bayerischen Hochschulgesetzes (BayHSchG) erlässt die FAU folgende Änderungssatzung:

**§ 1**

Die Fachstudien- und Prüfungsordnung für das Fach Sinologie im Zwei-Fach-Bachelorstudiengang an der Philosophischen Fakultät und Fachbereich Theologie der FAU vom 1. September 2009, zuletzt geändert durch Satzung vom 12. Juni 2017, wird wie folgt geändert:

1. Am Ende der Bezeichnung der Satzung wird die Abkürzung „**FPOSino**“ durch die Abkürzung „**FPO BA Sino Zwei-Fach**“ ersetzt.
2. § 4 wird wie folgt geändert:
  - a) In Abs. 1 werden das Wort „Bachelorstudiums“ durch die Worte „Zwei-Fach-Bachelorstudiengangs“ und nach den Worten „bestimmen sich nach“ die Worte „der **Anlage**“ durch die Worte „den **Anlagen**“ ersetzt.
  - b) Abs. 2 und 3 werden gestrichen.
  - c) Die bisherigen Abs. 4 bis 6 werden zu Abs. 2 bis 4.
  - d) Abs. 2 (neu) wird wie folgt geändert:
    - aa) In Satz 2 werden das Wort und die Zahl „„Schlüsselqualifikation 3““ durch die Worte „„Modernes Chinesisch: Kommunikative Kompetenz““ ersetzt.
    - bb) In Satz 5 werden das Wort und die Zahlen „„Schlüsselqualifikation 1, 2 und 3““ durch die Worte „„Wissenschaftliches Arbeiten“, „Modernes Chinesisch: Kommunikative Kompetenz“ und „Modernes Chinesisch: Grammtische Strukturen““ ersetzt.
  - e) In Abs. 3 (neu) Satz 2 werden die Zahl „10“ durch die Zahl „5“ und nach den Worten „„Modernes Chinesisch“ die Zahl „4“ durch die Zahl „5“ ersetzt sowie nach den Worten „nach dem Nachweis“ die Worte „der Teilnahme am Vertiefungskurs Chinesisch im 4. Semester sowie“ gestrichen.
  - f) In Abs. 4 (neu) erhalten Sätze 1 und 2 folgende neue Fassung:

„<sup>1</sup>Abweichend von § 3 Abs. 4 **ABMStPO/Phil** können im Zwei-Fach-Bachelorstudiengang Sinologie einzelne Lehrveranstaltungen und Prüfungen in chinesischer oder englischer Sprache abgehalten werden; Näheres regeln die **Anlagen** und das

Modulhandbuch. <sup>2</sup>Ergänzend wird darauf hingewiesen, dass in einzelnen Lehrveranstaltungen und Prüfungen chinesische Texte bearbeitet werden und Gegenstand von Übersetzungsleistungen sind.“

3. In § 5 werden die Worte „„Das moderne China: Staat und Gesellschaft““ durch die Worte „„Staat und Gesellschaft Chinas““ ersetzt.
4. § 7 wird wie folgt geändert:
  - a) Die bisher einzige Regelung wird zu Abs. 1.
  - b) Nach Abs. 1 (neu) wird folgender neuer Abs. 2 angefügt:

„(2) <sup>1</sup>Die neunte Änderungssatzung tritt am 1. Oktober 2019 in Kraft. <sup>2</sup>Sie gilt für alle Studierenden, die das Studium ab dem Wintersemester 2019/2020 aufnehmen werden.“

5. Die bisher einzige Anlage erhält zwei Teile und folgende neue Fassung:

”**Anlage 1: Sinologie als Erstfach**

Modulbezeichnung	Lehrveranstaltung	SWS				Gesamt ECTS	Workload-Verteilung pro Semester in ECTS-Punkten <sup>1</sup>						Art und Umfang der Prüfung/ Studienleistung	Faktor Modul-note
		V	Ü	P	S		1.	2.	3.	4.	5.	6.		
<b>Erstfach: Sinologie</b>														
Modernes Chinesisch 1	Konversationsübung: Grundkurs Chinesisch Ia		6			10	10						70 % Klausur (120 Min.) und 30 % mündliche Prüfung (10 Min.)	1
	Übung: Grundkurs Chinesisch Ib		2											
Geschichte und Kultur Chinas	Seminar: Einführung in die chinesische Kulturgeschichte 1				2	5	2,5						Klausur (90 Min.)	2
	Seminar: Einführung in die chinesische Kulturgeschichte 2				2			2,5						
Modernes Chinesisch 2	Konversationsübung: Grundkurs Chinesisch IIa		6			10	10							70 % Klausur (120 Min.) und 30 % mündliche Prüfung (10 Min.)
	Übung: Grundkurs Chinesisch IIb		2											
Staat und Gesellschaft Chinas	Seminar				2	5	5						Hausarbeit (8-12 Seiten = ca. 3400-5200 Worte) mit Referat (10-15 Min.)	2
Wissenschaftliches Arbeiten	Übung: Einführung Wissenschaftliches Arbeiten		2			5	5						Referat (15-20 Min.)	0
Modernes Chinesisch 3	Konversationsübung: Aufbaukurs Chinesisch IIIa		4			10		10					70 % Klausur (120 Min.) und 30 % mündliche Prüfung (15 Min.)	1
	Übung: Aufbaukurs Chinesisch IIIb		2											
Klassisches Chinesisch 1	Übung: Klassisches Chinesisch		4			5		5					Klausur (90 Min.)	2

Modulbezeichnung	Lehrveranstaltung	SWS				Gesamt ECTS	Workload-Verteilung pro Semester in ECTS-Punkten <sup>1</sup>						Art und Umfang der Prüfung/ Studienleistung	Faktor Modulnote
		V	Ü	P	S		1.	2.	3.	4.	5.	6.		
China und das Abendland	Übung: Techniken philologischen Umgangs mit chinesischsprachigen Quellen		2			5			2				40 % Wissenstest (10-15 Seiten) und 60 % Wissenschaftliche Übersetzung (10-15 Seiten)	2
	Seminar: Kulturtransfer zwischen China und dem Abendland				1					1				
	Seminar: Lektüre Kulturtransfer zwischen China und dem Abendland				1					2				
Klassisches Chinesisch 2	Übung: Lektüre: Klassisches Chinesisch		2			5				5			Wissenschaftliche Übersetzung (10-15 Seiten)	2
Kulturelle und politische Beziehungen zwischen China und dem Abendland	Hauptseminar				2	5				5			Hausarbeit (12-16 Seiten = ca. 5.100-6.900 Worte)	2
Modernes Chinesisch 4	Konversationsübung Vertiefungskurs Chinesisch		3			5				5			Klausur (120 Min.)	1
Modernes Chinesisch 5, Variante a	Integrierter Aufenthalt am ECCS im 5. Semester					(5)					(5)		Anerkennung von Leistungen aus dem Ausland	1
Modernes Chinesisch 5, Variante b	Sprachpraktische Übung: Vertiefungskurs Chinesisch		4			(5)					(5)		Klausur (120 Min.)	1
Konfuzianische Traditionen im Wandel	Hauptseminar				2	5					2,5		50 % Rezension (10 Seiten) und 50 % Wissenschaftliche Übersetzung (10-15 Seiten)	2
	Hauptseminar				2							2,5		

Modulbezeichnung	Lehrveranstaltung	SWS				Gesamt ECTS	Workload-Verteilung pro Semester in ECTS-Punkten <sup>1</sup>						Art und Umfang der Prüfung/ Studienleistung	Faktor Modulnote
		V	Ü	P	S		1.	2.	3.	4.	5.	6.		
Modernes Chinesisch: Grammatische Strukturen	Übung: Komponente »Grammatische Grundlegung« des Chinese Language Proficiency Test HSK		2 +			5					2,5	2,5	Klausur (90 Min.)	0
Staat und Gesellschaft im konfuzianischen Denken	Hauptseminar				2	5						5	Hausarbeit (12-16 Seiten = ca. 5.100-6.900 Worte) mit Referat (20-30 Min.)	2
Summe SWS und ECTS-Punkte im Erstfach:			39 -		16	90	15	20	17	18	10	10		
<b>Zweifach (Kombinationsmöglichkeiten gemäß Anlage 3 der ABMStPO/Phil)</b>														
Module des Zweifachs <sup>2</sup>	vgl. FPO des Zweifachs					70	15	10	8	7	20	10	vgl. FPO des Zweifachs	
<b>Schlüsselqualifikationen gem. § 4 Abs. 4</b>														
Modernes Chinesisch: Kommunikative Kompetenz <sup>3</sup>	Konversationsübung: Komponente »Kommunikative Kompetenz« des Chinese Language Proficiency Test HSK		3 +			10			5	5			Klausur (90 Min.)	0
Summe SWS und ECTS-Punkte Schlüsselqualifikationen:			6			10			5	5				
<b>Bachelorarbeit im Erstfach (Sinologie)</b>														
Bachelorarbeit						10						10	Bachelorarbeit (ca. 40 S.)	1
Summe ECTS-Punkte im Zwei-Fach-Bachelorstudium:						180	30	30	30	30	30	30		

<sup>1</sup> Bei der angegebenen Verteilung handelt es sich um eine Empfehlung. Soweit die Verteilung Bereichsangaben vorsieht, entbindet dies bei der Wahl der Workload-Verteilung über die Semester nicht von der Pflicht zur Einhaltung der Prüfungsfristen nach § 10 **ABMStPO/Phil**.

<sup>2</sup> Da es sich bei der hier angegebenen Verteilung um eine Empfehlung handelt, kann das Fach auch mit Zweifächern kombiniert werden, die eine andere Verteilung der ECTS-Punkte auf die Fachsemester vorsehen. Es wird empfohlen, in diesem Fall eine Studienberatung zur Kombination der beiden Fächer in Anspruch zu nehmen.

<sup>3</sup> 10 ECTS-Punkte festgelegte Schlüsselqualifikationen.

## Anlage 2: Sinologie als Zweifach

Modulbezeichnung	Lehrveranstaltung	SWS				Gesamt ECTS	Workload-Verteilung pro Semester in ECTS-Punkten <sup>1</sup>						Art und Umfang der Prüfung/ Studienleistung	Faktor Modulnote
		V	Ü	P	S		1.	2.	3.	4.	5.	6.		
<b>Erstfach (Kombinationsmöglichkeiten gemäß Anlage 3 der ABMStPO/Phil)</b>														
Module des Erstfachs <sup>2</sup>	vgl. FPO des Erstfachs				70-90	0-15	0-15	0-15	0-20	0-22,5	0-12,5	vgl. FPO des Erstfachs		
<b>Zweifach: Sinologie</b>														
Modernes Chinesisch 1	Konversationsübung: Grundkurs Chinesisch Ia		6			10	10					70 % Klausur (120 Min.) und 30 % mündliche Prüfung (10 Min.)	1	
	Übung: Grundkurs Chinesisch Ib		2											
Geschichte und Kultur Chinas	Seminar: Einführung in die chinesische Kulturgeschichte 1				2	5	2,5					Klausur (90 Min.)	2	
	Seminar: Einführung in die chinesische Kulturgeschichte 2				2		2,5							
Modernes Chinesisch 2	Konversationsübung: Grundkurs Chinesisch IIa		6			10	10					70 % Klausur (120 Min.) und 30 % mündliche Prüfung (10 Min.)	1	
	Übung: Grundkurs Chinesisch IIb		2											
Staat und Gesellschaft Chinas	Seminar				2	5	5					Hausarbeit (8-12 Seiten = ca. 3400-5200 Worte) mit Referat (10-15 Min.)	2	
Modernes Chinesisch 3	Konversationsübung: Aufbaukurs Chinesisch IIIa		4			10			10			70 % Klausur (120 Min.) und 30 % mündliche Prüfung (15 Min.)	1	
	Übung: Aufbaukurs Chinesisch IIIb		2											
Klassisches Chinesisch 1	Übung: Klassisches Chinesisch		4			5			5			Klausur (90 Min.)	2	
Klassisches Chinesisch 2	Übung: Lektüre: Klassisches Chinesisch		2			5			5			Wissenschaftliche Übersetzung (10-15 Seiten)	2	
Modernes Chinesisch 4	Konversationsübung		3			5			5			Klausur (120 Min.)	1	

Modulbezeichnung	Lehrveranstaltung	SWS				Gesamt ECTS	Workload-Verteilung pro Semester in ECTS-Punkten <sup>1</sup>						Art und Umfang der Prüfung/ Studienleistung	Faktor Modulnote	
		V	Ü	P	S		1.	2.	3.	4.	5.	6.			
	Vertiefungskurs Chinesisch														
Modernes Chinesisch 5, Variante a	Integrierter Aufenthalt am ECCS im 5. Semester					(5)					(5)		Anerkennung von Leistungen aus dem Ausland	1	
Modernes Chinesisch 5, Variante b	Sprachpraktische Übung: Vertiefungskurs Chinesisch		4			(5)					(5)		Klausur (120 Min.)	1	
China und das Abendland <sup>2</sup>	Übung: Techniken philologischen Umgangs mit chinesisch-sprachigen Quellen		2			(5)					2		40 % Wissenstest (10-15 Seiten) und 60 % Wissenschaftliche Übersetzung (10-15 Seiten)	2	
	Seminar: Kulturtransfer zwischen China und dem Abendland				1							1			
	Seminar: Lektüre Kulturtransfer zwischen China und dem Abendland				1							2			
Kulturelle und politische Beziehungen zwischen China und dem Abendland <sup>3</sup>	Hauptseminar				2	(5)						5	Hausarbeit (12-16 Seiten = ca. 5.100-6.900 Worte)	2	
Konfuzianische Traditionen im Wandel <sup>3</sup>	Hauptseminar				2	(5)					2,5		50 % Rezension (10 Seiten) und 50 % Wissenschaftliche Übersetzung (10-15 Seiten)	2	
	Hauptseminar				2							2,5			
Staat und Gesellschaft im konfuzianischen Denken <sup>3</sup>	Hauptseminar				2	(5)						5	Hausarbeit (12-16 Seiten = ca. 5.100-6.900 Worte) mit Referat (20-30 Min.)	2	
Summe SWS und ECTS-Punkte im Zweifach:			33-37		16	70	15	15	15	10	7-7,5	7,5-8			

Modulbezeichnung	Lehrveranstaltung	SWS				Gesamt ECTS	Workload-Verteilung pro Semester in ECTS-Punkten <sup>1</sup>						Art und Umfang der Prüfung/ Studienleistung	Faktor Modulnote	
		V	Ü	P	S		1.	2.	3.	4.	5.	6.			
<b>Schlüsselqualifikationen gem. § 4 Abs. 4</b>															
Wissenschaftliches Arbeiten <sup>4</sup>	Übung: Einführung Wissenschaftliches Arbeiten		2			(5)		5						Referat (15-20 Min.)	0
Modernes Chinesisch: Kommunikative Kompetenz <sup>4</sup>	Konversationsübung: Komponente »Kommunikative Kompetenz« des Chinese Language Proficiency Test HSK		3 +			(10)			5	5				Klausur (90 Min.)	0
Modernes Chinesisch: Grammatische Strukturen <sup>4</sup>	Übung: Komponente »Grammatische Grundlegung« des Chinese Language Proficiency Test HSK		2 +			(5)					2,5	2,5		Klausur (90 Min.)	0
Summe ECTS-Punkte Schlüsselqualifikationen:						10-30	0-15	0-15	0-15	0-20	0-22,5	0-12,5			
<b>Bachelorarbeit im Erstfach</b>															
Bachelorarbeit	vgl. FPO des Erstfachs					10						10	vgl. FPO des Erstfachs		
Summe ECTS-Punkte im Zwei-Fach-Bachelorstudium:						180	30	30	30	30	30	30			

<sup>1</sup> Bei der angegebenen Verteilung handelt es sich um eine Empfehlung. Soweit die Verteilung Bereichsangaben vorsieht, entbindet dies bei der Wahl der Workload-Verteilung über die Semester nicht von der Pflicht zur Einhaltung der Prüfungsfristen nach § 10 **ABMSStPO/Phil**.

<sup>2</sup> Für das Erstfach sind die Regelung der (Fach-)Prüfungsordnung des Erstfachs zu berücksichtigen. Bei der hier angegebene ECTS-Verteilung handelt es sich um Bandbreiten, innerhalb derer das Erstfach spezifischere Regelungen vorsehen kann.

<sup>3</sup> Es sind entweder die Module „China und das Abendland“ und „Kulturelle politische Beziehungen zwischen China und dem Abendland“ oder die Module „Staat und Gesellschaft im konfuzianischen Denken“ und „Konfuzianische Traditionen im Wandel“ erfolgreich abzulegen.

<sup>4</sup> Die Wahl dieses Moduls wird empfohlen.

“



## § 2

<sup>1</sup>Diese Änderungssatzung tritt am 1. Oktober 2019 in Kraft. <sup>2</sup>Sie gilt für alle Studierenden, die das Studium ab dem Wintersemester 2019/2020 aufnehmen werden.

Ausgefertigt aufgrund des Beschlusses des Senats der Universität Erlangen-Nürnberg vom 29. Mai 2019 und der Genehmigungsfeststellung des Präsidenten Prof. Dr.-Ing. Joachim Hornegger vom 28. August 2019.

Erlangen, den 28. August 2019

Prof. Dr.-Ing. Joachim Hornegger  
Präsident

Die Satzung wurde am 28. August 2019 in der Universität Erlangen-Nürnberg niedergelegt; die Niederlegung wurde am 28. August 2019 durch Anschlag in der Universität Erlangen-Nürnberg bekannt gegeben. Tag der Bekanntmachung ist der 28. August 2019.